

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 320.000 N.F.

106, BOULEVARD ST GERMAIN

1 DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 B 1125 R.P. SEINE C 11422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

MERLIN PRESS

164C31-1403 1/2

JLP/PA

Paris, le 2 septembre 1963

THE MERLIN PRESS LTD.
112 Whitfield Street
LONDON W.I.

Messieurs et chers Confrères,

Comme suite à votre lettre du 14 mai dernier (ME/ps), qui avait été adressée aux Editions Payot à Lausanne (Suisse), nous vous faisons part de notre intérêt de principe pour une éventuelle traduction française de l'ouvrage de G. Lukacs : HISTORICAL NOVEL, et nous vous remercions de vouloir bien nous faire connaître les conditions auxquelles vous pourriez nous céder le droit de traduction.

Avec nos remerciements renouvelés et en nous excusant d'avoir légèrement dépassé le délai de l'option, du fait des vacances d'été, nous vous prions d'agréer, Messieurs et chers Confrères, l'expression de nos sentiments distingués.

PAYOT, PARIS

MTA FIL. INT.

Lukacs Arch.

Société à Responsabilité Limitée

J.-C. Giloux-Payot

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 80.000 N F

106, BOULEVARD ST GERMAIN

† DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 B 1125

R.P. SEINE CA 11422

N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

JLP/PA

Paris, le 7 octobre 1963

Monsieur Georg Lukács
Belgrad RKP 2.V.EM.S.
BUDAPEST Hongrie

Monsieur le Professeur,

Nous vous remercions de votre aimable lettre du 30 septembre et nous sommes heureux que vous puissiez accepter le principe d'une traduction dans nos collections de votre ouvrage sur "le roman historique" .

Nous sommes d'accord avec les droits que vous nous proposez, à savoir 7 % jusqu'à 5.000 exemplaires et 10 % au-dessus, et nous vous proposons de vous régler sur ces droits une avance de 2.000 Fr, payable à la signature du contrat.

Nous vous remercions de vouloir bien nous faire parvenir un exemplaire de l'édition allemande pour les besoins de la traduction et de nous indiquer si nous pouvons établir nous-mêmes le contrat sur les bases fixées.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de nos sentiments très distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

H. Bédoux-Payot

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 80.000 N.F.

106, BOULEVARD ST GERMAIN

7 DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 B 1125 R.P. SEINE CA II 422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

13/1

12041-14032

JLP/PA

Paris, le 18 octobre 1963

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP 2.V.EM.S.
BUDAPEST

Monsieur le Professeur,

Nous espérons que vous avez bien reçu notre lettre du 7 octobre, par laquelle nous vous donnions notre accord aux conditions que vous nous proposiez pour une édition française de votre ouvrage sur "Le roman historique".

Nous sommes prêts à signer le contrat et nous vous remercions de vouloir bien nous faire savoir si nous devons l'établir ou si vous préférez nous envoyer vous-même un texte à signer.

Lors de la récente Foire du Livre de Francfort, nous avons fait part à l'éditeur allemand Luchterhand (qui prépare une édition de vos oeuvres complètes) de notre intérêt de principe pour la publication d'autres ouvrages de vous inédits en France. Devons-nous à ce sujet traiter directement avec vous ou bien nous adresser à l'un de vos éditeurs ?

Nous serions heureux de vous lire à ce sujet et dans cette attente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de nos sentiments très distingués.

Mayer

X

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

MTA FIL. INT.

Lukacs Arch

J.-C. Gidoux-Payot

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 80.000 N.F.

106, BOULEVARD ST GERMAIN

† DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 81125

R.P. SEINE CA 11422

N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

JLP/PA

Paris, le 31 octobre 1963

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP 2.V. EM.S.
BUDAPEST

Monsieur le Professeur,

Nous vous faisons parvenir ci-joint, en double exemplaire, le contrat pour la publication de votre ouvrage "Der Historische Roman".

Nous vous remercions de vouloir bien nous en retourner un exemplaire muni de votre signature.

Dès réception de l'exemplaire de l'édition allemande que vous nous annoncez, nous pourrions mettre en route la traduction.

Nous nous permettons de revenir sur notre lettre du 18 octobre dernier, par laquelle nous vous faisons part de notre intérêt pour la publication d'autres de vos ouvrages encore inédits en français. Vous serait-il possible de nous répondre à ce sujet.

Nous vous remercions à l'avance de votre aimable réponse et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de nos sentiments très distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

J. Gidoux-Payot

MTA FIL. INT.

Lukács Arch

annexe : 1 contrat en double.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 320.000 N.F.
106, BOULEVARD ST GERMAIN

† DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 B 1125

R.P. SEINE CA 11422

N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

1641 37-1403/10

JLP/PA

Paris, le 29 novembre 1963

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP. 2.v. EM.5
BUDAPEST

Cher Monsieur,

Comme suite à votre demande, nous vous faisons parvenir par même courrier, en service de presse, un exemplaire de la sélection hebdomadaire du Monde, pour la semaine du 24 au 30 Octobre dernier.

Nous vous en souhaitons bonne réception et nous vous prions d'agréer, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments très distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

(-Bidaux-Gayot

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 320.000 N.F.
106, BOULEVARD ST GERMAIN
T. DANTON 55-64

R.C. SEINE 57 B 1125 R.P. SEINE 11422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

Paris, le 5 mars 1964

JLP/AL

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP 2.V. EM. S.
BUDAPEST

U 4631-1403/12

Monsieur le Professeur,

Nous venons de recevoir du traducteur de votre ouvrage "Der Historische Roman" la liste que nous vous transmettons ci-joint et indiquant un certain nombre de citations d'auteurs français que votre ouvrage donne en traduction allemande. Vous serait-il possible de nous donner le texte français original de ces citations ou tout au moins des références précises à l'édition française de ces auteurs ?

Nous vous en remercions vivement et dans l'attente de vous lire, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

H. Gideloux - Gayot

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

+ f. 36

de l'édition
allemande

: citation de Balzac à propos de
"Léo" de Latouche - XXIII 578/1

N. Lukács
der historische
Roman

+ 37-38 : citation de Balzac à propos d'un
roman d'Eugène Sue - ebd 591/2

- 75 : citation de Victor Hugo à propos de
"Quentin Durward" - 251/2

+ 81 : citation de Balzac à propos de
Walter Scott - XXII 520/1

~~111 citation~~

+ 112 : citation de Rémusat ~~à propos~~
de "Götz von Berlichingen"

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

+ 176 : citation de Balzac - Rachette 1848

+ 193 : citation de Taine - IV 301

+ 195 : citation de Flaubert (Lettre à St Beuve)
Correspondance III (Oeuvres complètes Cornand. 1916) 344

+ 196 : citation de Flaubert - Correspondance. II 181
n° 229

+ 197 : citanin de St-Belwe Nouveau Lenoir Paris 1865
IV 86

+ 197-198 : citron de Fleury *non inférieure* 4286

fr. 198 : citations de fr. Beauv. et de Flaubert.
1184. Correspondence fr. 342

+ fr-199 : citation de Plamber dat 343/4
 citation de fr-Beuve dat IV 55/6

H. 201 : citation de Paul Bourget

4r. 202 : citation de Ste Beuve IV 57
citation de Flaubert III 335

4.204 : transit de ~~Flaubert~~ St. Beuve II A

fr. 211 : citation de Raubert III 338

232 : citation de Romain Rolland

r. 233-234 : citation de Romain Rolland

235: citations de Romain Rolland

r. 236 : citation de Romain Rolland

Fr. 248 : citation de Guyau L'Art au point
de vue sociologique Alcan 1912. 594. MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

- fr. 251 : citation de Baudelaire *Œuvres complètes* Plan 1899
Œuvres complètes Plan 1899
Critique I 134. Flaubert
- fr. 259 : citation de Paul Bourget
- fr. 272 : citation d'André Maurois
- fr. 354 : citation de Romain Rolland
(Colas Breugnot) 270
- fr. 356 : citation de Romain Rolland
- fr. 359 : citations de Romain Rolland
vol. 56

MTA FIL INT.

Lukács Arch.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 386.000 Fr.
106, BOULEVARD ST GERMAIN

TÉL: 326-55-64

RC SEINE 57 B 1125 R.P. SEINE CAH 422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

144637-14 03/14

JLP/PA

Paris, le 15 mai 1964

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP 2.V. EM.S.
BUDAPEST

Monsieur le Professeur,

Nous venons de recevoir le
manuscrit de la traduction française de
votre ouvrage sur LE ROMAN HISTORIQUE.

Nous vous remercions de vouloir
bien nous dire si vous désirez prendre
connaissance de ce manuscrit (dont nous ne
possédons malheureusement qu'un exemplaire),
ou si vous préférez en laisser le contrôle
à nos services ?

Dans ce cas, nous pourrions
vous soumettre plutôt les épreuves de
l'ouvrage lorsqu'il aura été composé par
l'imprimeur.

Dans l'attente de vous lire
à ce sujet et en vous remerciant d'avance,
nous vous prions d'agréer, Monsieur le
Professeur, l'expression de nos sentiments
les plus distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

MTA FIL INT.
Lukács Archj

L. L. Gidoux-Payot

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 386.000 Fr.
106, BOULEVARD ST GERMAIN

TÉL: 326-55-64

R.C. SEINE 57 911 25 R.P. SEINE CA 11422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

144C 37-1403/16

JLP/PA

Paris, le 20 mai 1965

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad RKP.2.V.EM.5
BUDAPEST (Hongrie)

Monsieur le Professeur,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous vous envoyons sous pli recommandé, vingt exemplaires de l'édition française de votre ouvrage sur LE ROMAN HISTORIQUE, qui vient de sortir de presse.

Vous souhaitant bonne réception de cet envoi, nous vous prions de croire, Monsieur le Professeur, à l'assurance de nos sentiments dévoués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

16 bidoux-Payot

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 386.000 Fr.

106, BOULEVARD ST GERMAIN

TÉL: 326-55-64

R.C. SEINE 57 B 1125 R.P. SEINE CA 11422
N° d'Entreprise 553.75.106.0102 E

144631-1403/18

JLP/PA

Paris, le 14 juin 1965

Monsieur Georg Lukacs
Belgrad R K P.2.V.EM.s.
BUDAPEST V.

Cher Monsieur,

Suite à votre lettre du 31 mai dernier, que nous venons de recevoir nous vous informons que nous vous avons bien envoyé les 20 exemplaires de l'édition française de votre ouvrage sur le Roman Historique, que nous vous annoncions par notre lettre du 20 mai. Nous pensons que ces volumes ont dû vous parvenir entre temps.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

PAYOT, PARIS

Société à Responsabilité Limitée

J.-L. Bidoux-Payot

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

ÉDITIONS PAYOT, PARIS

106 BOULEVARD SAINT-GERMAIN

TÉL. 326-55-64

144631-1403/24

S.Options

Paris, le 22 octobre 1970

Monsieur G. LUKACS
Belgrad RKP 2.V.EM.5
BUDAPEST V.

Monsieur,

Nous sommes intéressés par
les ouvrages suivants :

Schriften zur Ideologie
Die Seele und die Formen

dont vous êtes l'auteur

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Nous vous serions obligés de nous
accorder une option sur les droits de langue
française de ce livre et de nous envoyer un
exemplaire de lecture.

Avec tous nos remerciements, nous vous
prions d'agréer, Monsieur , l'assurance de
nos sentiments très distingués.

PAYOT, PARIS
Société Anonyme

[Signature]

Ce paquet peut être ouvert

Service de presse
envoyé gratuitement
sans valeur commerciale

J. L. Pidoux-Payot.

le vouloir bien faire
étiquette verte ci-jointe,
applications douanières.